

**Пам'ятайте
про
Україну!**

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Нью Йорку (212) 227-5250
(212) 227-5251

PIK LXXXIV. Ч. 67. ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬЮ ЙОРК. ЧЕТВЕР, 24-го БЕРЕЗНЯ 1977 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. THURSDAY, MARCH 24, 1977 No. 67. VOL. LXXXIV.

У ШІСТДЕСЯТИЛІТТЯ ПОЧАТКУ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ РЕВОЛЮЦІЇ

Мюнхен. — Українське Інформаційне Бюро повідомляє:

Для відзначення шістдесятиліття початку Української Національної Революції осередок Виконавчого Органу УНРади в Мюнхені відбуде 17-го березня 1977 року вчорішні засідання з участю президента Української Народної Республіки в екзилі Миколи Лівчицького. В засіданні взяли участь голова ВО Т. Леонтьєв, заст. голови А. Мельник, члени ВО М. Странка, С. Широкопел, Г. Ткаченко і, як гості, голова Контрольної Ради П. Кашинський. Відкривши засідання, голова ВО Т. Леонтьєв попросив до слова през. М. Лівчицького, який коротко ствердив наступне:

За устійним уже загальним звичаєм, українці вважають рік 1917 за початок Української Національної Революції. В тому році в Україні відбулися надзвичайно важливі події, які підготували відродження української суверенної державності у формі Української Народної Республіки. Якщо за початок т. зв. Березневої революції в Петрограді вважають дату 8-го березня 1917 року, то вже 17-го березня в Києві постанала Українська Центральна Рада, який Всеукраїнський Національний Конгрес у Києві в днях 17-21 квітня надав характеру всеукраїнської національної репрезентативності. В році 1917 відбулися всеукраїнські з'їзди військових, селянських, робітничих, учительських, кооперативних тощо. Почало організуватися українське національне життя в різних ділянках. Започатковано організацію українського війська. В 1917 році Українська Центральна Рада видала три Універсали. В першому Універсалі, між іншим, проголошується: „Одніні самі будемо творити наше життя”. Третім Універсалом 20-го листопада 1917 року проголошено Українську Народну Республіку, тобто формально покликано до життя українську державу. Універсали Центральної Ради, які відбивали в собі настрої і волю українських народних мас, які всі діяльні українських національних організацій та установ, протягом 1917 року підготували ґрунт до 4-го Універсалу Центральної Ради в січні 1918 року, яким проголошується: „Одніні Українська Народна Республіка стає самостійною, ні від кого незалежною, вільною, суверенною державою Українського Народу”. В році 1917 розпочалася вже фактично війна України з Росією. Таким чином, починаючи від березня, рік 1977 є тим роком, коли 60 років тому в Україні сливе щоденно відбувалися величезної ваги події, що мали всенациональне і державне значення.

Заслухавши слово през. М. Лівчицького, ВО УНРади постановив:

Закликати все українське громадянство й українські організації у вільному світі відзначити події 1917 р., в якому почалася Українська Національна Революція, зокрема привітати ініціативу Представництва ВОУНРади в ЗСА на чолі з заст. голови ВО В. Білявним щодо відзначення початку Революції урочистістю у Філадельфії.

Почати вже тепер підготувати заходи для урочистого відзначення 60-ліття проголошення 22-го січня 1918 р. 4-им Універсалом Акту Самостійності, проголошення повної державної суверенності Української Народної Республіки. В цій справі органи ДЦ УНРеспубліки в екзилі виступлять пізніше з окремим зверненням — сказано в повідомленні Українського Інформаційного Бюро.

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

„НА СВІТАНКУ ВІДРОДЖЕННЯ НАЦІЇ”

У неділю, 3-го квітня 1977 р. в год. 4-й по полудні в залі УНДому в Ірвінгтоні відбудеться вечір, присвячений 60-річчю Української Національної Революції. Будуть висвітлені озвучені проєкти продукції О. Старостяка із вступним словом голови ГУ АДУК-ЗСА ред. Леоніда Полтави.

Солістка Ія Машук-Грицай виконає декілька патріотичних і стрілецьких пісень при аккомпанюванні мгр Марти Цибик. Із ристашею виступить Марія Матійко. Вечір улаштує АДУК, відділ Північного Нью Джерзі, головою якого є інж.-архітект Любомир Калинин.

ВІДЗНАЧАТИ ПАМ'ЯТЬ ПРОФ. В. МІЯКОВСЬКОГО

Нью Йорк. — Українська Вільна Академія Наук в ЗСА відзначити в суботу, 26-го березня ц.р. в год. 3-й по полудні у приміщенні Адамсдейл при 206 Захід 100-та вулиця, проф. Володимира Міяковського у 5-ту річницю його смерті. В програмі: спільна молитва, читання статті Покійного, музичне інтермедіо та сподади.

ПАНЕЛЬ В НЬЮАРКУ

Ньюарк. — Представники сімох українських молодечих організацій візьмуть участь в дискусійному панелі на тему „Майбутнє української еміграції і ролі молодечих організацій”, що його влаштує тут в неділю, 27-го березня, Українська Студентська Гро-

пада 1917 року проголошено Українську Народну Республіку, тобто формально покликано до життя українську державу. Універсали Центральної Ради, які відбивали в собі настрої і волю українських народних мас, які всі діяльні українських національних організацій та установ, протягом 1917 року підготували ґрунт до 4-го Універсалу Центральної Ради в січні 1918 року, яким проголошується: „Одніні Українська Народна Республіка стає самостійною, ні від кого незалежною, вільною, суверенною державою Українського Народу”. В році 1917 розпочалася вже фактично війна України з Росією. Таким чином, починаючи від березня, рік 1977 є тим роком, коли 60 років тому в Україні сливе щоденно відбувалися величезної ваги події, що мали всенациональне і державне значення.

Заслухавши слово през. М. Лівчицького, ВО УНРади постановив:

Закликати все українське громадянство й українські організації у вільному світі відзначити події 1917 р., в якому почалася Українська Національна Революція, зокрема привітати ініціативу Представництва ВОУНРади в ЗСА на чолі з заст. голови ВО В. Білявним щодо відзначення початку Революції урочистістю у Філадельфії.

Почати вже тепер підготувати заходи для урочистого відзначення 60-ліття проголошення 22-го січня 1918 р. 4-им Універсалом Акту Самостійності, проголошення повної державної суверенності Української Народної Республіки. В цій справі органи ДЦ УНРеспубліки в екзилі виступлять пізніше з окремим зверненням — сказано в повідомленні Українського Інформаційного Бюро.

ДОПОВІДЬ РОМАНА БОРКОВСЬКОГО

Філадельфія, Па. — Др Роман Борковський виступить з рамені АУА з доповіддю на тему: „До проблеми упорядкування нашого громадянсько-політичного життя” у двох місцевостях: у Філадельфії в суботу, 26-го березня ц.р. в год. 3-й по полудні в Доміві Товариства Українських Інженерів — 4814 Брод вулиця Норт, і в Трентоні, Н. Дж. в неділю, 27-го березня в год. 3-й по полудні в залі Українського Народного Дому при Єрмія вулиці.

ВЕЧІР ПІСНІ І РОЗВАГИ В ПАСЕЙКУ

Пасейк, Н. Дж. — В неділю, 27-го березня ц.р. в год. 5-й по полудні тут в залі Українського Централі при 240 Говп есенію відбудеться Вечір пісні і розваги, у програмі якого візьмуть участь: відновлений квартал „Каравана” (мистецький керівник М. Шварко, аккомпанюмент Христия Заскаля); гуморист Тарас Шварко, піяністка Таня Гірнак, концеранське — Роман Швед. Вечір спонзує Відділ УКА; вступі 4 дол. дорослі, 2 дол. діти і емерити.

КАРТЕР ВІДПОВІДАЄ БРЕЖНЄВУ: ЗСА ПРОДОВЖУВАТИМУТЬ ОБОРОНУ ЛЮДСЬКИХ ПРАВ

Вашінгтон. — У вівторок, 22-го березня, президент Джиммі Картер під час зустрічі з чільними членами Конгресу, як рівнож пресовий секретар Білого Дому, Джорді Повелл, заявили, що не зважаючи на твердження генерального секретаря КПСС Леоніда Брежнєва з попереднього дня, що розвиток добрих відносин між СССР і ЗСА „неможливий”, якщо президент Картер та члени його уряду продовжуватимуть затримувати питання людських прав у Советському Союзі, бо це, мовляв, є „втручанням у внутрішні справи СССР”.

Президент далі виступав в обороні людських прав в цілому світі і надіється, що недалекі наради державного секретаря Сайруса Венса із советськими лідерами в Москві щодо нового договору в справі обмеження стратегічної атомової зброї будуть „поважні і конструктивні”.

Джорді Повелл, який на пресовій конференції представив офіційне становище Білого Дому, сказав, що президент Картер вдоволені фактом, що Брежнєв у своїй промові на з'їзді советських профспілок сам наголосував потребу обмеження стратегічної зброї, а не тільки атакував ЗСА за виступи в обороні людських прав, і тому Президент не бачить причини, чому переговори Венса не мали б увінчатися успіхом. Повелл підкреслює, що президент Картер вважає, що справа обмеження зброї та питання людських прав важливі самі по собі і тому „не повинні бути пов'язані”. Вказуючи на заяву Брежнєва, що Советський Союз теж має право коментувати події в Америці, Повелл сказав, що американський уряд і американський народ не бояться відкритої дискусії перед світовою opinio щодо різниць між принципами, якими керуються обидві держави, а навпаки, ЗСА вітають таку дискусію. Він додав, що Америка не може погодитися на те, щоб Москва вважала, що оборона людських прав становить перешкоду для договору відносно роззброєння, бо роззброєння кінцеве для світового миру і для добра цілого людства.

Прийняті на зустрічі з Президентом законодавці повторили пресі майже ті самі слова, які виголосив

Президент пропонує знести Колегію Електорів

Вашінгтон. — У вівторок, 22-го березня, президент Джиммі Картер переклав до Конгресу спеціальне послання, в якому закликає законодавців приспівити процедуру знесення до теперішньої системи обрання президента і віцепрезидента ЗСА за посередництвом Колегії Електорів, щоб пропонувати, щоб президент і віцепрезидент були обрані шляхом безпосереднього голосування всіх уповноважених до голосування громадян.

В ЗСА вже існує рух за скасування Додатку до Конституції, який злікував би цю Колегію Електорів, бо вона створює можливість, що кандидат може здобути більшість голосів у загальному голосуванні, але меншість в Колегії Електорів і таким чином програти вибори, що вже тричі трапилося в історії ЗСА і майже сталося в останніх президентських виборах. Крім того, критики і президент Картер зазначають, що в демократичній Америці президент і віцепрезидент по-



През. Джиммі Картер

Джорді Повелл, додаючи, що президент Картер критикував тих ліберальних членів Конгресу, які вважають, що його виступи в обороні людських прав можуть пошкодити відносинам із Советським Союзом. Демократичний сенатор Ален Кранстон з Каліфорнії сказав кореспондентам, що Президент заявив: „Деякі особи турбуються кожний раз, коли Брежнєв пнхне”, мавши на увазі, що вони прикладають велику увагу протестам Москви відносно американської оборони людських прав. Кранстон рівнож сказав, що президент Картер вдоволені фактом, що Брежнєв у своїй промові наголосував потребу нового договору відносно обмеження атомової зброї та ще раз підкреслює, що уряд ЗСА не хоче „відрізати Советського Союзу” як єдиного порушника людських прав, а оборонятиме ці права у всіх країнах світу.

Того самого вівторка, 22-го березня, президент Картер відбуде нараду з Радою Безпеки Країни, на якій обговорено поїздку делегації ЗСА, під проводом державного секретаря Венса, до Москви. Обговорено становище, яке делегація повинна зайняти відносно нового договору щодо роззброєння, а також постановлено, що з Венсом поїде його власний перекладач, Вільям Крімер з Державного департаменту, щоб американська делегація не мусіла користуватися виключно советськими перекладачами, які це було за календний попереднього державного секретаря Генрі Кіссінджера. Делегація має відлітати з Вашингтону шість п'ятниці, а офіційні переговори розпочнуться в Москві у понеділок, 28-го березня.

Вінні бути обрані безпосередніми голосами громадян, а не посередньо, через Колегію Електорів.

У своєму посланні Президент рівнож закликає, щоб не тільки президентські виборчі кампанії, але також передвиборчі кампанії кандидатів на сенаторів і конгресменів були фінансовані федеральними, тобто публічними, а не приватними фондами.

ГОЛЛЯНДСЬКИЙ УРЯД ПОДАВСЯ ДО ДИМІСІЇ

Гага. — Голляндський уряд, який склався з лівих угруповань і партій центру, подався у вівторок, 22-го березня ц.р., до димісії, не чекаючи на парламентні вибори, які були заплановані на травень ц.р. Прем'єр-міністр Джооп ден Юль, соціаліст, переклав резігнацію на руки королеви Юліани, а пізніше заявив в парламенті, що він мусів зреґнувати, бо не міг розв'язати непорозуміння в кабінеті.

ПРЕЗИДЕНТ ЗАКЛИКАЄ ЗБІЛЬШИТИ ФОНДИ НА ЗАКОРДОННІ РАДІОПЕРЕСИЛАННЯ

Вашінгтон. — У вівторок, 22-го березня, президент Джиммі Картер у спеціальному посланні до Конгресу закликає законодавців призначити значно більші фонди для „Радіо Свобода”, „Радіо Вільна Європа” і „Голосу Америки”, які надають програми для народів Советського Союзу і держав Східної Європи, щоб збільшити і скріпити надалі спроможність цих радіовислелень. Якщо Конгрес погодиться на пропозиції Президента, то надавав спроможність „Радіо Свобода” і „Радіо Вільна Європа” подвоїтися, а передачі „Голосу Америки” збільшитися на 25 відсотків.

У своїй посланні президент Картер заявив: „Ця адміністрація неспокійно підтримуватиме міжнародні передачі ЗСА як частину нашого зобов'язання до принципу вільного обміну інформацією та ідеями”. Президент рівнож зазначив, що три заплановані радіостанції „протягом довгих років були переважним складником життя населення Східної Європи та Советського Союзу”. Він вказав, що передачі до країн комуністичного блоку найважливіші, бо власне в тих державах урядова цензура і урядова масова інформація не дають тим людям змоги одержувати правдиві, неопальшовані інформації про події в ЗСА, в комуністичних країнах і в решті світу.

Індіра Ганді зреґнувала зі становища прем'єра Індії

Нью Делі, Індія. — Після особистої поразки у крайових виборах і поразки Конгресової партії, прем'єр-міністр Індії Індіра Ганді зреґнувала у вівторок, 22-го березня, із свого становища і заявила, що очолюваний нею уряд подастися до димісії. Вона також публічно визнала перемогу у виборах Народної (Яната) партії, яка здобула 334 місця в нижній палаті Парламенту і яка мабуть виставить свого кандидата на прем'єра-міністра. Проголошення нового прем'єра і його уряду сподіваються в четвер, 24-го березня. Найбільш правдоподібним кандидатом буде лідер Народної партії 81-річний Морарі Десаї, або 68-річний лідер заприязнений Конгресової Демократичної партії Ягван Рам. Син Індіри Ганді,

Президент твердить, що потрібно задержати ці три радіостанції, а „не зливати їх” в одну радіовислелю, бо вони сповняють інші функції. „Голос Америки” інформує цілий світ про події в ЗСА та накреслює і пояснює становище уряду ЗСА до різних справ. Натомість „Радіо Свобода” і „Радіо Вільна Європа” мають за завдання наві'язати конструктивний діалог з народами СССР і Східної Європи”.

Згідно з пропозиціями президента Картера, „Голос Америки”, передачі якого Москва припинила запланувати у вересні 1974 року, мав би одержувати 17 нових надавчих веж, які коштували б 30 мільйонів доларів. „Радіо Свобода” і „Радіо Вільна Європа” мали б одержати 11 нових надавчих веж, коштом 14,2 мільйона доларів. Як відомо, передачі цих двох радіостанцій запланували всі комуністичні держави, крім Румунії і Мадящини. Річний бюджет цих двох радіовислелень тепер вноситься 53,3 мільйона доларів, а „Голосу Америки” — 69,4 мільйона доларів.

Коментарі вказують на факт, що Президент передав своє послання Конгресові саме день після того, як генеральний секретар КПСС Леонід Брежнєв гостро критикував уряд ЗСА за „втручання у внутрішні справи Советського Союзу” своїми виступами в обороні дисидентів і людських прав.

Сен. Джексон знову закликає Брежнєва звільнити політв'язнів

Вашінгтон. — Сенатор Генрі Джексон, відомий із своїх попередніх виступів проти порушення людських прав в СССР, включно з обороною Валентина Мороза та інших українських політв'язнів, звернувся телеграфічно до Леоніда Брежнєва з вимогою звільнити з ув'язнення п'ятьох недавно заарештованих советськими властями активістів людських прав. „В ім'я добровільного прийняття вашим урядом міжнародних зобов'язань респектувати права на свободу думки і вислову, закликаю вас звільнити Александра Гінзбурга, Юрія Орлова, Миколу Руденка, Олексія Тихого і Анатолія Щаранського”, — сказано в телеграмі сен. Джексона до Брежнєва, висланий в середу, 16-го березня.

„Дозвольте їм і їхнім друзям користати з усіх міжнародно визнаних людських прав”, — закінчив своє звернення сен. Джексон.

Раніше сен. Джексон, виступаючи в Сенаті ЗСА, гостро засудив уряд СССР за порушення людських прав і поновні арешти ак-



Сен. Генрі Джексон

тивістів в Москві і Києві, називаючи специфічно серед них М. Руденка і О. Тихого. До цього долучилися з короткими заявами сенатори Гюберт Гомфрі і Сем Нанн, закликаючи президента Картера не відступати від накресленої ним політичної напрямної додержання умов всіх міжнародних угод в ділянці людських прав.

28 Сенаторів домагаються звільнення Щаранського

Вашінгтон. — Двадцять вісім американських сенаторів підписали і вислали на адресу генерального секретаря ЦК КПСС Леоніда Брежнєва протестного листа, виступаючи в обороні недавно заарештованого агентами КГБ жидівського активіста Анатолія Щаранського, якого советські чинники держать у в'язниці без жадного обвинувачення. В листі сенатори відмічують, що Щаранський є уособленням багатьох живих в СССР, які вже від років намагаються одержати візу на вільний виїзд на Захід.

Дружина Щаранського вже раніше виїхала до Ізраїлю, але йому советська влада відмовляється видати візу. Останню газету „Известия” обвинувачувала Щаранського у співпраці з

американською Центральною Розвідкою Агенцією.

СОВЕТСЬКИЙ АВТОР КРИТИКУЄ ДИСИДЕНТІВ

Москва. — Валентин Катасов, 80-річний советський автор, виступив 20-го березня ц.р. в газеті „Правда” з критикою діяльності політичних дисидентів, називаючи їх „підпалювачами війни” та заявляючи, що тих, які приймають на Заході дисидентів, як своїх гостей, треба зарахувати до такого товариства, з яким вони засідають. Помимо того, що жадний з західних лідерів не був названий у цьому критичному виступі, ніхто не сумнівається, що автор мав на увазі президента ЗСА Джиммі Картера.

Організації Українського Визвольного Фронту відбудуть окружні конференції

Нью Йорк. — В плані систематичного скріплення організаційного зв'язку і розгляду проблематики Організації Українського Визвольного Фронту у ЗСА, а теж для обміркування положення в Україні і стану збірного життя української спільноти в Америці, відбудуться чергові Окружні Конференції Організації УВФронту — ООЧСУ, ОЖ ОЧСУ, СУМА, ТУСМ, Т-ва кол. Вояків УПА і ПАБНА.

Конференції відбуватимуться напротязі двох днів, у суботи й неділі, в таких місцевостях і в часі: Нью Йорк — 26 і 27 березня; Філадельфія, Н. Й. — 16 і 17 квітня; Детройт, Міч. — 23 і 24 квітня; Чикаго, Ілл. — 30 і 1 травня, 1977 року.

Перший день Конференції буде присвячений доповідям, а в другому дні поодинокі організації відбудуть наради представників своїх Відділів і Осередків даної Округи для обміркування своїх внутрішньо-організаційних справ.

В програмі Конференції заплановані такі доповіді: „До положення в Україні, політичної дійсності на еміграції і наших завдань” — ред. Ігнат Білінський; „Життєво УВФронту в дії” — мгр Ульяна Целевіч; „До проблеми збереження і вирощування українського молодого покоління в СУМА” — Мирослав Шмигель; „Визвольний Фронт на зовнішньому відтинку” — інж. Б. Федорак;

„ТУСМ у змагу за націоналістичне обличчя українського студентства” — Ігор Зварич; „З діяльності Т-ва кол. Вояків УПА” — Михайло Ковальчич.

Після доповідей відбуватиметься дискусія, підсумок з якої робитиме голова ГУ ООЧСУ, ред. Ігнат Білінський.

В конференціях візьмуть участь представники Відділів і Осередків Організації УВФронту даних Округ та їхнє членство в місцевостях, де відбуватимуться Конференції. Під час спільних вечорів слово до присутніх виголосить п. Володимир Мазур.

ЮВІЛЕЙ ВІДДІЛУ ОЖ ОЧСУ В АСТОРІЇ

Асторія, Н. Й. — В неділю, 27-го березня ц.р. тут у церковному приміщенні при 37-09 37-ма вулиця Відділ ОЖ ОЧСУ відзначатиме свій ювілей — 10-річчя існування Відділу — святочним бенкетом з мистецькою програмою. Головним промовцем на бенкеті буде голова Головної Управи Об'єднання Жінок ОЧСУ мгр Ульяна Целевіч з Чикаго. В мистецькій програмі виступить солістка сопрано Зіновія Лавришко-Бундзяк при аккомпанюванні маестро Володимира Гентіша: родина бандуристів П. Даниліва і сумська молюда Шмигель. „Визвольний Фронт на зовнішньому відтинку” — інж. Б. Федорак;

СВОБОДА

UKRAINIAN newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — \$30.00, на пів року — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНСОЮЗУ 65¢ м.с. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Перемогла демократія

Крайові вибори в Індії, які відбувалися у тій країні понад два тижні і закінчилися в неділю, 20-го березня н.р., виразно й недвозначно ствердили стрімління індійського народу до демократичної форми правління державою, відкидаючи категорично намагання прем'єр-міністра Індії Ганді завести в країні тоталітарний режим, спертій на горстку її прихильників з так званої Конгресової партії, яка була головною і урядовою політичною партією від часу проголошення самостійності Індії 30 років тому. Це стрімління дуже добре окреслив в розмові з американським кореспондентом звичайний, неписьменний індієць в Нью Делі, який заробляє один долар за свою щоденну працю при чищенні вулиць. Він сказав: «Мама і син! Ми не любимо їх і тому ми їх позбулися. Благослови Боже Індію!» Навіть деякі прихильники Індії Ганді і Конгресової партії визнали, що великим переможцем у цих виборах вийшла демократія і перед нею, — як заявив один з провідних політичних діячів Індії, Рам Лалль, — «кожний повинен схилити у пошані голову, бо вона (демократія) стоїть перед всіма людськими мандатами».

Обидва ньюйоркські щоденники — «Нью Йорк Таймс» і «Дейлі Нюз» помістили відносно багато матеріалу про перебіг крайових виборів в Індії і редакційні статті, в яких зокрема відмічається перевагу демократії над тоталітарною системою, в яку намагалися вманеврувати Індію, проголошуючи вимокливий стан і ув'язнюючи без засуду своїх політичних опонентів, Індію Ганді з своїми помічниками. І тільки людина типу пані Ганді могла допускати думку, що населення Індії сприятиме її потягнення без жадного спротиву і акцентуватиме зріст тиранії у свободолюбній і прив'язаній до релігії країні. Індійський фермер заявив в інтерв'ю з кореспондентом англійської газети: «Те, що людина є бідиною і може не вміє читати, це не означає, що вона перестала думати про свої людські права. Конгресова партія намагалася замкнути мені уста і тому вона не одержала мого голосу». Вислід загальних виборів доказали, що серед великого, понад 600-мільйонного індійського народу дух демократії дуже живий і це потішає вже, бо з народом такого наставлення не зможе експериментувати московські імперіалісти, які, підтримуючи всіма засобами Індію Ганді, надіялися здобути користі для себе, зокрема поширити свої морські володіння в Індійському океані.

Абстрагуючи від того, яка система буде більш корисною для індійців — минула у провіді з Індією Ганді, чи майбутня невідома, — вища вартість демократії і свободи була ще раз відмічена у світі. Доказом того були понад 200 мільйонів балотів, відданих голосуючими у вільних виборах Індії. І тому слушно пише «Нью Йорк Таймс» у редакційній статті, що всі люди в світі, які люблять і шанують свободу, з леглистю відіхнули та почувалися більш безпечними сьогодні, як перед виборами в Індії. Демократія ще раз перемогла.

Ситуація в Африці

Минулотижневий атентат на президента Конга та інвазію Заїру катангських повстанців, які від 1960-тих років перебували на території Ангoli, це фактично-тихих ще дві додаткові події, які доказують правильність тверджень деяких політичних аналітиків, що Африка може в недалекому майбутньому перетворитися в «новий Індокитай», тобто в міжнародний конфлікт, у який можуть бути втягнені головні потуги Сходу і Заходу.

Очевидно, що імперіалістичний Союз, який завжди використовував і використовує конфлікти в різних частинах світу для поширення своїх впливів, виявляє якнайбільше зацікавлення подіями в Африці. Наприклад, коли б дійшло до збройного удару між Етіопією і сусідньою Сомалією — а такий конфлікт цілком можливий, бо обидві держави висувають претензії до території Джібути, яка контролює доступ до Червоного моря і зарозом до Суецького каналу — то Москва напевно підтримала б Сомалію, бо вже протягом довгого часу доставляє їй зброю і має в Сомалії бази для своїх воєнних кораблів.

Советський Союз, за допомогою кубинських військо-вих частин, також здобув собі «пляцдарм» і на протилежному побережжі Африки, в Ангoli. Тепер з марксистської Ангoli катангські партизани розпочали напад проти Заїру, уряд якого прихильний Заходові. Хоча Москва і Гавана заперечують твердження заїрського уряду і деяких пресових агентств, що катангськими партизанами командує кубинські старшини, то факт, що Фіделі Кастро і советський «президент» Ніколай Подгорний саме на теперішню пору заплінують свої поїздки по країнах Африки, може бути вказівником, що Советський Союз і Куба планують якусь «спільну акцію», може подібну до тієї, яку провели вже в Ангoli.

Ця акція не мусить бути спрямована виключно проти Заїру, якому ЗСА допомагають постачанням різних невідомих продуктів, а Франція і Бельгія доставляють зброю і амуніцію, а може бути звернена теж і проти Родезії та Південно-Африканської Республіки, бо Москва вже довгий час посилає зброю чорним партизанам, які перебувають на території сусіднього Мозамбіку, захоплюючи їх шляхом воєнного конфлікту повалити уряди білих мешан у тих двох країнах. Кремлівські верховоди бояться, щоб в Родезії та Південно-Африканській Республіці не дійшло до порозуміння між чорними і білими шляхом переговорів, бо тоді в цих країнах правдоподібно прийшли б до влади контрольовані чорними помірковані уряди, прихильні до Заходу, і тому Москва і Гавана всіма способами стараються запевнити, щоб расовий конфлікт в південній частині Африки продовжувався.

Советський Союз теж має, або старастся здобути, впливи в інших африканських державах. Наприклад, в Гіней-Бісаву, країна, яка положена на західному побережжі Африки, Москва вже має бази для своїх воєнних кораблів і літаків, а до Уганди, яка лежить на схід від Заїру і де при владі є нестабільний у поведінці диктатор Іді Амін, Советський Союз доставляє великі запаси зброї.

Полагодження різних міжнародних конфліктів шляхом переговорів перешкоджає експансіоністичним затам Советського Союзу. Наприклад, після мирових переговорів між Єгиптом і Ізраїлем в 1975-му році щодо Синайського півострова, впливи Москви на Близькому Сході дуже послабили. Тому советські верховоди, за допомогою Куби, хочуть за всяку ціну запевнити, щоб в різних частинах Африки існували збройні конфлікти, бо такі конфлікти Москва використовує для поширення своїх впливів.

Лев Яценюк

10 ВЕРШНИКІВ АПОКАЛІПСИ

Яким буде світ наших дітей і внуки? Зайняті нашими щоденними турботами, ми не маємо часу думати. А покищо, мусимо признати, що Америка, це найкраща країна світу. Правда існує безробіття, але люди якось працюють і доробляються, майже кожний з нас має свій власний дім, в супермаркетах на полицях повно харчів, люди мають по кілька автомобілів в родині, і для всіх вистачає пального. Земні копальниці не висчерпані, ліси не вирубані, а багна не осушені. Але як довго триватиме ця ідилія? Бо є багато познач, що ший світ, а з ним і ЗСА, ідуть до гіршого. Тією позначкою — постійне перенаселення.

Скоря репродукція, «гомо сапієнс» в печерних часах мала основне значення для збереження людини при житті, коли людей було мало, а вороги (дикі звіри та недури) багато. Але сьогодні, коли людина стоїть вже на високому шаблі цивілізації, його велика популяція загрожують існуванню основним тієї цивілізації. В 1976 р. населення нашої планети перевищило 4 біліони. При теперішній прирості населення ця цифра буде подвоюватися кожних 37 літ. Мавши те на увазі, Об'єднані Нації признали відповідну суму. Дослідному Інституту Світового Сторожу для переведення аналізу та виявлення усіх проблем, що під теперішню пору загрожують людству. Вислід цієї аналізу можна знайти в публікації «22 Виміри проблем людства». На думку автора тієї публікації, людство стоїть сьогодні перед 22 важливими проблемами, що нещодамеч Дамокля, зависли над нашими головами. На жаль, розв'язка кожної з цих проблем може мати тільки тимчасовий характер, бо на довшу мету кож-на розв'язка веде врозріз з надмірним приростом населення нашої планети.

Бо якщо сьогодні на 4 біліони людей половина з них голодує, то в який спосіб зуміємо прокормити 8 біліонів людей в 2013 році, 16 біліонів людей в 2050 р., 32 біліони людей в 2087 р., та 1 трильон людей в 2300 р.?

Постарасмося в цій статті познайомити читачів з 10-ма найважливішими проблемами, що загрожують людству.

1. В 1950 р. було на світі 700 мільйонів аналіфетів, себто неписьменних, між якими 75% становили жінки. По більше як 250 років зусиль навчити кожну дитину в світі читати і писати, кількість неписьменних замість зменшити, зросла з 700 до 800 мільйонів.

2. Мимо успіхів «зеленої» революції та збільшення продукції зерна з одного акра, харчова продукція на одну особу (з приводу 80 мільйонного приросту населення річно) меншає 35 фунтів

кожного року. У висліді маємо велике поширення недуг та недоживлення малих дітей.

3. Від 1950 до 1970 рібний полов зріс у світі трикратно — з 21 до 30 мільйонів тонн. Це дало поштовах до оптимізму та можливість зменшення голоду, бо риби мають багато протеїни, яку знавці цінять більше за протеїну волового м'яса. На жаль, від 1970 року рібний полов почав постійно меншати, бо океани не встигають поповнити себе достатньою кількістю риби.

4. На наших тах очах змінюється погода на холоднішу. Причин цього стану слід шукати в збільшенні в повітрі пороку та 2-окису вуглецю. Науковці твердять, що вже від 1930р. в повітрі є вдвічі більше пороку, який відбиває сонячне світло від поверхні землі та обнижує її пересічну температуру.

5. Обмежена кількість своєї чистої води, це проблема, яка тягнеться червоною ниткою від передмістя Чикаго до пустель Кенії в Африці. Найбільше води запотребовує рільництво: 120 гальонів на вирощення одного буханця хліба, а 20,000 гальонів на вирощення фунта м'яса. Каналізація, продукція сталі, пластиків та електричної енергії потребує також величезних кількостей води. Відсолювання морської води — це покищо дуже коштовний процес.

6. В національних парках та лісах гасві переїняли роллю поліції, щоб захоронити їх перед вандалізмом людей. В тих парках таборів площі переїнялися в шатрові міста, включно з супермаркетами, а навіть узбіччя гімалайських гір засмічені рясно туристами.

7. Кожна людина потребує енергії для власного росту, транспорту, ogrivання домів та погону фабрик. Кожна додаткова людина потребує додатково енергії, джерела якої, на жаль, обмежені та близькі до вичерпання.

8. Про проблему занецищення довкілля читаємо майже кожного дня в пресі. Згадайте б тільки затруєння повітря випускними газами автомобілів, фабрик та літаків, хемічні речовини в харчових консервах, вилив оливи з пошкоджених нафтових танкерів. Середземне море стало величезним каналом для 400 мільйонів людей і може незабаром переїнятися в мертве море.

9. Занецищення довкілля, хемічні барвники та консерваційні домішки в харчових продуктах становлять джерело недуг та захворювань людини 20 віку. Згадайте б тільки: емфізему, параліч (стравки), різні паразитичні інфекції, недуги серця та пістряк. Цей останній робить справжній спустошення в організмі людини та є головним спричинником смерті не тільки дорослих

Богдан Цимбалістий

УКРАЇНЦІ В АМЕРИКАНСЬКОМУ ТА КАНАДСЬКОМУ СУСПІЛЬСТВАХ

[Про «Соціологічний збірник». Зредагував Всеволод В. Ісаєв. В-во М.П. Коць, Джерзі Сіті Н.Дж. 1976. Ціна: 12.00 дол.]

(1)

Існування етнічних меншин в рамках однієї держави не є явищем новим. Західні українці і білорусини уважали меншинами в Польщі, а тепер вважають їх меншинами Советського Союзу. Живучи компактною масою на певній території, вони не вважали себе ніяк меншинами, а радше господарями тієї землі. Іх відношення до панівної державної групи (народу) визначувалося політично-територіальним конфліктом. Ішлося про те, хто має мати владу на заселеній ними території. Такий тип «між-етнічних» взаємин існує сьогодні між французами і англосаксами в Канаді. Французи борються за владу на заселеній ними території Квебеку.

Інший тип взаємин існує в таких плуралістичних суспільствах, як американське, канадське (включаючи французів) чи австралійське, що постали з добровільно прибуваючих різноманітних емігрантів, які розсіялися по усій території. Емігранти не вважали країни нового поселення ворогом, проти якого треба боротися чи незалежуватися. Навпаки, вибравши їх добровільно, вони хотіли бути лояльними до них. Однак будучи в меншості до панівного елемента, вони стали перед загрозою втратити свою

людей, але й дітей до 15-го року життя. Невеличким недуга паразитувати, т.з. сикстосоміазис, це сьогодні одно з найбільших лих Єгипту та Судану.

10. Мимо великого поступу медицини, майже половина населення нашої планети не має належної лікарської опіки через брак медичного персоналу взагалі, або невідповідно наладженної опіки здоров'я. І так, в Кольомбії, в Півд. Америці, влаштовано модерну клініку для опіки над передчасно народженими дітьми. Завдяки тій клініці більшість немовлят залишається прижиттєво, щоб за 2-3 місяці померти в домах своїх родичів, в яких немає належних санітарних обставин. В цілому світі щонайменше кожна четверта особа не бачила в цілім своїм житті лікаря, дентиста ані медсестри. Вони терплять цілими роками на різні недуги та зносять невинні болі без надії на видужання, чи зменшення тих болів калінебудь.

І те все діється в тому часі, коли в ЗСА існує 14 клінік для псів і котів, коли для них улаштовується коштовні похорони, а на їх гробах ставиться мармурові пам'ятники.

тому часі був прийнятий в члені Американської Національної Організації Професійних Мистців.

Сьогодні стало публічною таємницею, що предсидник того жорі в часі нарад Ювілейного Комітету на питання, чи не було б можна до виставки влучити деякі праці померлих мистців, відповів, що праці померлих українських мистців нічим не спричиняться до піднесення рівня ювілейної виставки. Як-не-як, але воно вийшло доволі брутально, і мабуть — без прецеденсу в культурному світі. Хоч про цей випадок до нині явно говориться в громаді, інші члени жорі не осудили того прикрого інциденту. Такі несправедливі, тенденційні і згіршливі потягнення обурюють і насторожують людей та створюють сумнів в остентатійно демонстровану компетентність арбітрів.

Видно, що обі згадані панелістки рішилися на критикування всього, що належить до української громади. Малий камінець кинено навіть в бік Українського Інституту Модерного Мистецтва в Чикаго, от хочби те, що він задалеко від американських мистецьких галерій. Однак цей Інститут заслуговує на велике признання цілої української громади. Мистці, що гуртуються там, всі модерністи, своєю організаційною діяльністю і зусиллями рятують репутацію цілого покоління наших молодих мистців. Вони себе взаємно вишукують в терені, єдналися і стараються працювати над віднайденням своєї національної ідентичності.

В східних районах Америки, з Нью Йорком в осередку, є непомірно більше молодих українців, які покинули мистецькі школи, здобули «дегірі» і становили, але ніхто з них не робить зусилля гуртуватися і творити те, що так гарно проповідується. Більшість з них втоплюється в пропагансному доквіллі.

Від половини п'ятдесятих років почали виходити в світ українські абсолютні американських мистецьких шкіл. Ми, старші мистці, покладали великі надії на ту нову зміну, яка почала б перебирати в свої руки ту працю, яку ми виконували десятиками років. Але наші надії не сповнялися. Тільки одиниці з них увійшли в активну роботу і з великою посвятию її виконували. Величезна більшість молодих мистців від самого початку бокувала від усього, що вимагало хоч трохи вкладу праці, чи

сторінковий збірник, в якому видруковано сімнадцять вартісних студій. Дві з них є передруками з інших видань, п'ятнадцять приготовлено для цього збірника. Книга появилася в роші, коли українці в ЗСА відзначували 100-річчя свого поселення в цій країні. Появу збірника треба лише привітати, що нарешті після 100 років поселення вдалося зібрати стільки цінних і цікавих праць про українську групу.

В збірнику поміщено дев'ять студій українською мовою (з резюме англійською) і сім студій англійською мовою (з резюме українською мовою). Резюме обома мовами в більшості досить докладні і тому корисні для читача, що знає тільки одну мову. Збірник вийшов завдяки фінансовій допомозі п.Маріяна Коця, який і словами і ділами завжди доводив глибоке розуміння потреби та важливості наукових дослідів української суспільності, які основи для успішної дії.

У своїй вступній статті редактор збірника проф. Всеволод Ісаєв згадує низку методологічних та субстантивних проблем і труднощів у досліджуванні життя української групи. Він дає теж короткий огляд діянок життя, для дослідження яких треба б, перш за все, зібрати методологічно оправдані дані. Автор згуртовує питання, що на його думку, треба б студіювати, в три категорії: (1) — процеси асиміляції, успішної мобільності і процеси затримання етнічної ідентичності й культурних вартостей (2) — структура українських інституцій, груп, громад та їх діяльності, й вкінці (3) — типологія особистостей і способів їх поведінки.

Щодо останнього можна мати певні застереження. Чи справді шукання за «типами» і досліджування їхньої поведінки дасть так багато для розуміння життя нашої громади? Чи справді існують серед української громади в ЗСА і Канаді такі утривалені типи, як «виховник молоді» чи «організатор», виховник в «різних школах», «тип власника малої української крамниці», «тип людини розчарованої політичною партією», «тип українського інтелектуала і науковця», «тип старої людини», «тип українського професіоналіста», «тип українського робітника», «тип українського фермера» і т.д. Для якого числа осіб наприклад, власника малої української крамниці? чи «тип українського інтелектуала і науковця» може бути репрезентативним? Не відомо мені, наскільки такий типологічний підхід стосується в досліджуванні інших етнічних груп. Труднощі типологічного підходу в психології чи соціології походять з того, що дуже мало є «чистих» типів. Більшість людей належать до мішаних типів.

«Індіяни купують телевізійні апарати. Телевізія робить їх щасливішими», — заявив директор фабрики телевізійних апаратів у Манаусі. «Вони бачать, що інші люди мають також проблеми, а не тільки вони самі». Однак, тільки ті індіяни, яких є близько 100,000 і які перенеслися до містечок з нужденними хатинами близько амазонських портів, можуть втішатися огляданням телевізійних програм. Крім тих є ще інших сто тисяч індіан, які за кілька літ також матимуть кольорові телевізійні апарати. Представники бразильської телевізії хотіли б, щоб індіяни бажали бачити більш повчальні програми, які передають щоденно тільки протягом кількох годин. Однак, індійські глядачі воліють зворушливі опери.

(Продовження буде)

М.Л-ий

КОЛЬОРОВА ТЕЛЕВІЗІЯ В ДЖУНГЛЯХ

Телевізійні драми, або т.зв. зворушливі опери, продаються все глибше в Амазонській джунглі й так подають бразильським індіанцям перші зв'язки з далекими культурами. На окраїнах джунглей у місті Манаусі, 2,000 миль від Ріо де Жанейро, є фабрика таких телевізійних опер. Те місто, що лежить над Амазонкою, має тепер вісім таких опер, передаваних на двох хвилях у живих кольорах за посередництва сателіта. В області тієї джунглі індіанці масово закуповують кольорові телевізійні апарати. В 1976-му році продаж телевізійних апаратів подвоївся. Представник бразильського міністерства Комунікації сказав:

«Нашою ціллю є всю територію Амазонки вкрити телевізією». І хоч тільки шість мільйонів людей живе в цій дощевій лісистій пустелі, двічі більший ніж ЗСА, бразильський уряд хоче установити географічні границі своїми повітряними хвилями, як теж, щоб усунути всякі чужі або комуністичні авіації із своїх границь. Будують також радіотрансмітери на всю цю територію, щоб дати її мешканцям вісті, які опромінювали б вістки, надавані з Куби. До 1979-го року Бразилія матиме сімнадцять наземних радіостанцій, які доставлятимуть вістки через сателіти, у цьому й такі філіми, як американські «Коджес», «Мільйон-доларовий чоловік» і «Мейрі Тейлер Мур» у португальській мові. До 1984-го року 44 радіоприймачі будуть поширювати світові телевізійні програми серед усього бразильського населення.

«Індіяни купують телевізійні апарати. Телевізія робить їх щасливішими», — заявив директор фабрики телевізійних апаратів у Манаусі. «Вони бачать, що інші люди мають також проблеми, а не тільки вони самі». Однак, тільки ті індіяни, яких є близько 100,000 і які перенеслися до містечок з нужденними хатинами близько амазонських портів, можуть втішатися огляданням телевізійних програм. Крім тих є ще інших сто тисяч індіан, які за кілька літ також матимуть кольорові телевізійні апарати. Представники бразильської телевізії хотіли б, щоб індіяни бажали бачити більш повчальні програми, які передають щоденно тільки протягом кількох годин. Однак, індійські глядачі воліють зворушливі опери.

(Продовження буде)

ВСТУПАЄТЕ В ЧЛЕНИ

УНСОЮЗУ!

Петро Андрусів

ЩЕ ПРО СПРАВУ ДЕ МИ СТОЇМО В МИСТЕЦТВІ

IV.

Ось, наприклад, пані Петришин, критикуючи низький рівень українських виставок, вимінює також репрезентативну виставку у Вашингтоні. Кого пані Петришин саме тут критикує? З преси відомо, що власне вона — пані Петришин, повинна була бути відповідальною за рівень виставки у Вашингтоні, бо централа УККА в Нью Йорку була звернулася до неї і вона погодилася зайнятися тією виставкою та її рівнем. Мабуть було щось не в порядку не тільки з рівнем тієї виставки, але також із виконанням взятого на себе обов'язку пані Петришин.

Рівнож загально відомо, що мистці молодшого покоління, які звичайно не поцікавилися навіть тим, щоб організувати технічну допомогу у перевезенні та влаштуванні виставки там, на місці. Цей труд залишено старій, скороченій людині — Михайлові Черешньовському, який після тієї виставки серйозно розхорувався на серце і лікар мусів придержати його в ліжку на довгий час. Може український загаль дезорієнтований, але подібні випадки ніяк не спричиняють того, щоб його краще зорієнтувати в мистецьких проблемах. Гарні слова не вистачають.

Другий випадок, який з прикритою треба відмітити, це справа праці «висококваліфікованого» жорі минулого року у Філадельфії, де задемонстровано апріорне упередження до українських мистців, посунає аж до пункту зневаги. Не будемо ще раз порушувати не дуже пристойної самореклами членів жорі в каталозі, про що в пресі вже говорилось. Те жорі відкинуло праці таких мистців, які були кваліфіковані на американських виставках, а між ними мистцями був і такий, що має в

відповідальності. Вони записувалися в члені Об'єднання тільки тоді, коли це давало їм якусь користь — наприклад — знижену оплату за участь у виставці. Поза тим ніколи не з'являлися на сходах членів, де обговорювалися важливі, часто вільні проблеми Об'єднання, а тимпаче ніколи не приходили на загальні збори, щоб припадом не обтяжено їх якоюсь функцією.

Я не пам'ятаю, щоб пані Аркадія Петришин стала членкою Об'єднання, зате пам'ятаю від років її участь у виставках. Але через усі роки я не бачив її на жадній нараді членів, ні на загальних зборах. Так само робили усі молоді українські мистці. Своєю активною діяльністю вони могли спричинитися до піднесення рівня тих виставок, могли взяти в свої руки справу належно поставленої професійної критики, до якої за всі ті роки були б звикли і мистці і громада. Та, на жаль — цього вони не робили і своєю байдужістю та безділлям поволі, але систематично самі створювали теперішній стан.

Ще гірше виглядає позиція пані Ірини Федишин, яка ніколи не поцікавилася тим, щоб стати членкою Об'єднання, але знаходить стільки аргументів для критикування того середовища, за стан якого і вона повинна бути відповідальною. Чому бити тих, які старалися десятиками років щось створити і принесли свою скромну користь громаді, а промовчували вину тих, які хитро-мудро від труду та відповідальності ховалися? Чи обі панелістки вже стали американками і до українських середовищ звертаються тільки з високопарними словами критики, чи вони ще з українцями, які мають якусь почуття відповідальності за всі ті недосконалості в культурному житті тієї громади, з якої вони вийшли? Що допоможуть прекрасні плями, в яких говориться, що треба зробити, коли в них не говориться, хто це має зробити і як має зробити. Про те, що треба би зробити, українські мистці добре знають від давен-давня, це ніяк для них новина.

(Продовження буде)

УКРАЇНСКА СВИТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ

БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

УКРАЇНЬСЬКА СВІТЛИЧКА ДОПОМАГАЄ БАТЬКАМ ВИХОВУВАТИ ДІТЕЙ.

УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА
св. Володимира в Нью Йорку
160 Захід 82-га вул.

повідомляє, що

ЗАХОДОМ КАТЕДРАЛЬНОГО СЕСТРИЦТВА
в неділю, 27 березня 1977 р., о 2-й год. дня
в катедральній залі

влаштовується

ЛІТЕРАТУРНО-МУЗИЧНИЙ ВЕЧІР

на якому виступлять: ДІМА, МИКОЛА ШЕРБАК, ЛЯРИСА
КУКРИЦЬКА-ЛИСНЯК, ВОЛОДИМИР ЛИСНЯК та
КАЛІНА ЧІЧКА-АНДРІЄНКО.
ЗАПРОШУЄМО ВСІХ НА ЦЕЙ ВЕЧІР.
ПАРАФІЯЛЬНЕ СЕСТРИЦТВО

Замітна виставка



Пані Галина Гураль, учителька сьомої класи української католицької школи св. Івана Хрестителя в Ньюарку, слідує як учні демонструють малювання зобра до керамічних виробів під час виставки в Лівінгстон Молл. Стоять [зліва] Ана Ляшок і Христія Снілик; сидять [зліва] Тарас Бобівський, Оксана Олійник, Тамара Франко і Григорій Гивель. [світлина Ігор Ляшок].

Ньюарк, Н.Дж. — Протягом п'ятниці поплудня і шілої суботи, 4 і 5 лютого, учні 7-ої класи української католицької школи св. Івана Хрестителя в Ньюарку були в центрі уваги сотень прохожих, які придивлялись чепурно улаштованому стенковій української кераміки, що його приготували діти під проводом своєї учительки, п-ні Галини Гураль, у великому торговельно-роздрядному центрі Лівінгстон Молл. Показ кераміки відбувся в рамках виставки католицьких шкіл повіту

Ессекс стейту Нью Джерсі. Кожну школу репрезентувала одна класа.

Під час виставки, учні, деякі з них зодягнені в національні строї, демонстрували для зацікавлених прохожих малювання зобра і випалювання та давали пояснення про їхню регіональну та історичну значимість. Багато зацікавлених осіб бажали закупити експонати, однак правила виставки не дозволяли на продаж. Виставка закінчилася в суботу увечері.

Письменниця У. Любович на відвідинах у пластунок

У п'ятницю 4-го березня ц.р. на курінні сходинах 2-го куреня пластунок ім. Лесі Українки в Нью Йорку завітала письменниця і редакторка „Нашого Життя” Уляна Любович.

Представляючи юнакам письменницю, зв'язкува звернула їхню увагу на те, що пані Любович — пластунок, членка куреня „Ті, що греблі рвуть”.

Пластунок пригостили до зустрічі, бо прочитали і обговорили на своїх сходинах поодинокі оповідання з книжки „Розкази про Казахстан”. Тепер представницю поодиноких гуртків розказували про прочитане оповідання та про те, що їм найбільше в ньому подобалось. Подруга Любович була зворушена тим, що юначки підпили правдивий зміст її оповідань.

Опісля подруга Любо-

вич розповіла юнакам, як одного дня її з родиною більшовики заарештували і попровадили, як і багато інших родин у Львові, до поїзду, яким повезли їх далеко на заслання — в Казахстан. В Казахстані жили в тяжких умовах. Подруга розказала про те, як мусіла там працювати на полі, як тяжко було дістати харчі. Рятували їх посилки, які одержували зі Львова. І нарешті, по сімх роках, після війни — вона мала нагоду виїхати з Казахстану.

Подруга оповіла про пластові табори на „Соколі”, де вона таборувала, і підкреслила, що життя у пластових таборах у великій мірі підготувало її до допомогло легше перенести труднощі життя на заслання. Вона заважала, що теперішні табори далеко вигідніші і свободніші, як ті, що були колись в Україні.

Юначки мали нагоду послухати одне ще ненадруковане оповідання письменниці. Це — про „Забави у Львові” — спомина з часів, коли письменниця була ще юначкою. Ходила разом із іншими дівчатами на курси танців в Інститут ім. Лисенка і вчилася кроків до вальса, фокс-троу та навіть чарлстону. А в літі над Дністром відбувся водний табір „Чорноморців”, а недалеко новацький табір, де подруга Леся була сестричкою. Великою несподіванкою для місцевих панянок і їхніх матерів була поява на забаві пластунок в односторожках. Бідних сестричок майже викинули із залу, але прийшли „Чорноморці” і забавлялись з ними, більше як з панночками.

Опісля юначки заспівали подрузі Любович пісню „Червона Рута”. Вона заважала, що тепер юнацтво любить більше в романтичних ніжних піснях, як колись. Зроблено спільну знімку для курінної хроніки, і пластовим класом „Скоб” закрито ці цікаві сходина, на яких вони на якийсь час перенеслися разом з письменницею у далекий Казахстан.

пл. розв. Віра Чума



ПОДЯКА

3 волі Всевишнього дня 26 вересня 1976 року по тяжкій і довгій недугі, відійшла від нас у Вічність, проживши 53 роки, наша Найдорожча Дружина і Мама

Бл. П.
ТАТІЯНА ФУРСИК

Цю дорогою складасмо ширю подяку всім Рідним, Приятелям, Знайомим і всім Тим, які взяли участь у похоронних відривках.

Шире спасибіг отшо д-рові Юрієві Шумовському настоятелю церкви Святої Тройці в Ірвінгтоні, Н. Дж. за уділення святої сповіді і Причастія в шпиталі і за відвідування в шпиталі нашої Мами і моєї Дружини.

Дякуємо отцям за відправлення панакхид і Служб Божих, о. д-рові Ю. Шумовському, о. протопревіт. А. Селепні, нашому бувшому настоятелю, о. протопревітерові Шваченкові, о. протоієрею Столярчукові, що приїхав з Детройту і о. протоієрею Поліщукові.

Дякуємо маестрові хору інж. Олійникові і всім хористам, що так гарно співали панакхиду і Службу Божу.

Широкердечна подяка шановному передсидковій церкви Св. Тройці в Ірвінгтоні, Н. Дж. панові Б. Процикові, голові Сестрицтва пані Паска і сестрицтвам та всім паравішам, приятелям і знайомим, що відвідували Покійну в шпиталі. Широкердечна подяка о. Столярчукові і п-ву Романчукам, що приїхали з далекого Детройту.

Всім дяка за надіслані співчуття, квіти і всім, що зложили пожертви на панакхидишню та на стипендійний фонд Української Православної Богословської Семінарії Св. Софії у пам'ять Покійної Татіани.

Нехай Всемилостивий Господь винагородить Вас усіх сторичню за Вашу останню послугу для нашої Найдорожчої Дружини і Мами.

В глибокому смутку:

ВОЛОДИМИР — чоловік
МИКОЛА і СТЕФАН — сини



У глибокому смутку повідомляємо
Рідних, Приятелів і Знайомих,
що дня 22-го березня 1977 р., помер ненаділю,
на удар серця,
наш Найдорожчий
СИН, БРАТ і ВУЙКО

Бл. п.
ВОЛОДИМИР КОСТИК
проживши 49 років.

Тіло спочиває у Cook Funeral Home, Jerome Avenue, 192 nd Street, Bronx, N.Y.

ПАНАХИДИ — в четвер і п'ятницю, 24 і 25-го березня 1977 р. о год. 7:30 веч.

ПОХОРОН — в суботу, 26-го березня 1977 р. з того ж похоронного заведення о год. 9-й ранку.

Залишив у глибокому смутку:
батьків — ПЕТРА і ЛЮДВИКУ КОСТИК
сестру — ІРИНУ ЗАЛУЦЬКУ з чоловіком
МИРОНОМ
сестринків — ЯРОСЛАВА і ІГОРЯ
сестринку — ЛІДУ
та дальшу Родину в Америці, Канаді й Україні

Замість квітів на свіжій могилі
Бл. п. Михайлини Чайковської
переслано на Фонд Катедри Українознавства
при Гарварді
30.00 доларів

о. РОМАН ГАНАС

В ПЕРШУ СУМНУ і БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
Найдорожчої і Незабутної
ДРУЖИНИ, МАМИ і БАБУНІ

Бл. п.
ЯРОСЛАВИ ЗАРИЦЬКОЇ

відправиться
ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА
і ПАНАХИДА

в неділю, 3 квітня 1977 р., год. 11-та ранку
в церкві св. Духа в Брукліні, Н. Й.

158 N. 5th Street

Про молитви в той день проситься Родину і Приятелів.
Муж — МИРОН з Родиною

Петро Сильчак, секретар 257-го Відділу УНС в Лос Анджелесі видужує

До Головної Канцелярії УНСОую наспіла вістка, що Петро Сильчак, довголітній секретар 257-го Відділу УНСОую в Лос Анджелесі пройшов операцію і після неї вже повернувся до дому та поступово приходить до здоров'я. Він далі сповняє обов'язки секретаря 257-го Відділу, в чому допомагає йому його дружина Параскевія. Його повернотом до праці радіє членство 257-го Відділу та всі затруднені в Головній Канцелярії УНСОую, які від широкого серця бажать цьому відданому союзному діячеві скорого і повного повороту до здоров'я.

ПЛАСТОВА СТАНИЧНА СТАРШИНА в Нью Йорку

повідомляє, що

27-го березня 1977 р., о год. 9-й ранку
у церкві св. Юра в Нью Йорку

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА
В ПАМ'ЯТЬ

СВ. П.

ВОЛОДИМИРА ЯРЕМИ

великого Добродія Пластової Молоді,
що помер 2-го травня 1976 р.



З глибоким смутком сповіщаємо,
що дня 5-го лютого 1977 р.

упокоїлася у Львові на 84-му році життя,
наша Найдорожча СЕСТРА і ТЕТА

СТЕФАНІЯ з БОГАЧЕВСЬКИХ
ДЗЮБІНСЬКА

Покинйа, кол. вчителька в Україні, відбула
10-літнє заслання в Казахстані.

ПОХОРОННІ ОБРЯДИ відбулися в Львові в помешканні
Покинйої, після чого вона була похоронена на Янівському цвинтарі
у Львові.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

Опечалені:

сестра СОФІЯ ШЕВЧУКОВА, вдова бл. п.
д-рові Семенові Шевчукові, з дітьми
і внуками

брат БОРИС в Україні

брат ВОЛОДИМИР з дружиною ТЕТЯНОЮ,
дітьми і внуками в Нью Йорку

брат ЄВГЕН з дружиною ІРИНОЮ
в Гюстон, Тексас

брат ІВАН з дружиною ІРИНОЮ, дітьми
і внуками в Лесалі, Лівія

та ближчі і дальша Родина в Україні, Америці
і Канаді

Замість квітів на свіжій могилі Покинйої —
100.00 доларів на „Церкву в Потребі” складає — РОДИНА.

ПОДЯКА

3 волі Всевишнього, 10-го листопада 1977 року
в Бостоні, Масс., передчасно відійшов у Вічність на 51-му році
трудоловного життя

Бл. п.

ВОЛОДИМИР ГАНЧАР

член основних, довголітній булавник, виховник і провідний діяч
Осереду СУМА; заслужений діяч на громадському й церковному
полі; довголітній член Управління Відділу УККА; секретар 123-го
Відділу УНПомочі, головний радий УНПомочі і голова
Окружної Ради Відділу УНП в Новій Англії; булавник 1-ої
Лівії УНА; член Відділу ОБВУА; булавник 374-го
Відділу УНСОую.

Ми, прибиті тяжким горем, складасмо ширю подяку всьому
членству Осередку СУМА в Бостоні за організовану участь у
прапорах і панакхиді похороні. Ми були особливо зворушені,
що всі молоді Осередку СУМА прийшли віддати останню
пошану їхньому булавнику і виховникові. Управлінню Осередку
СУМА дякуємо за квіти і за посмертну згадку в „Свободі”. Дякуємо
всес. о. дек. Петрові Огіркові, пароху УКЦ, за відправлення
панакхиді похорону; дякуємо вчс. о. прот. Миронові Пахолові,
пароху Української Православної Церкви, за відправлення
спільної панакхиді. Хорові Української Католицької Церкви,
під диригентурою Степана Давка, дякуємо за спів в часі панакхиді
похорону. Ширю подяку складасмо Орестові Шудлюкові за
прощальні слова в похоронній заведенні і на цвинтарі від Родини,
Відділу УККА і української громади в Бостоні. Дякуємо за
прощальні слова Володимирові Гетьманському від Осередку
СУМА і Романові Дашавцеві від дружинників і Головної Управи
СУМА. Дякуємо Станісławу Плясту і Відділові ОБВУА за
організовану участь в похороні.

Складасмо ширю подяку Вп. П. Володимирові Мазурові,
головному передсидковій УНПомочі, за ширі словесні співчуття.
Особливо дякуємо ред. Леонідові Полтаві за приїзд похорон та
прощальні слова від УНПомочі. Складасмо подяку Головним
Управам ООЧСУ і СУМА за співчуття.

Ми з безмежною вдячністю українській громаді в Бостоні за
співчуття, пожертви на св. Літургію та численну участь в панакхиді
і похороні. Особливо вдячні односельчанам та знайомим з
Клівеланду, Ірвінгтону, Рочестеру і Гартфорду за участь у
похороні. Дякуємо всім, хто зложив, замість квітів,
пожертви в імені Покинйого на Фонд Оборони України і на
іконастас, а Михайлові Носалеві ширю дякуємо за те, що зайнявся
збіркою. Дякуємо односельчанам Мозулякам, повіт Підгайні, і
друзям по зброї за пожертви на Український Науковий Інститут
Гарвардського Університету, а головне Василю Лагошникові з
Клівеланду, що зайнявся збіркою.

Широ дякуємо всім Паням за те, що приготували та подали
харчі в часі поминків. Особливо дякуємо Славі Шудлюк за те, що
зайнялася підготовкою, а Орестові Шудлюкові — за переведення
поминків.

Дякуємо всім, хто прислав співчуття та слова розради.
Дякуємо „Українському Народному Слову” і „Шляхові
Перемогі” за поміщення некролога. Вікниці дякуємо
похоронному заведенні Володимира Бойка за відречення
переведення Похорону.

Нехай Всевишній винагородить Вас за все.

МАРІЯ ГАНЧАР — дружина
ОРЕСТ і МЕЛАНІЯ ГАНЧАР — сини і невістка
АННА ГАНЧАР — дочка
Ближчі і дальша Родина в ЗСА і в Україні

ВЕЛИКОДНЯ ПРОГРАМА

Час: від 25-го березня до 30-го квітня 1977 року.

Тема: Великодня програма буде складатися з двох частин, починаючи від 25 березня і кінчаючи 30 квітня 1977 р.

1. Виставка старовинних писанок з колекції Музею і приватних збірок.

2. Виставка найкращих зразків, вибраних з улаштованого музеєм конкурсу писанок і традиційного печива.

Місце: Український Музей, 203 Друга Авеню, Нью Йорк, Н. Й. 10003

ІМПРЕЗИ — ПРОГРАМА ДЛЯ СТАРШИХ

Доповіді і фільм:

Доповіді ілюстровані прозірками

1. Українське традиційне печиво

Англійською мовою — ЛЮБА ВОЛИНЕСЬ

Українською мовою — ОКСАНА СОЛОВЕЙ

2. „Писанка”

Англійською мовою — ЯРОСЛАВА СУРМАЧ-МІЛЛЬ

Українською мовою — ЛІДІЯ БУРАЧИНСЬКА

Показ нагородженого фільму

1. „Писанка” фільм Славка Новицького

Покази:

Мистецтво писання писанок

Місце: Український Музей — зала на 2-му поверсі.

Доповіді, фільм і показ будуть ведені англійською і українськими мовами.

	Англійська програма		
	П'ятниця 25-березня	Субота 26 березня	Неділя 27 березня
Показ писання писанок		год. 1.00 — 3.00	1.00 — 3.00
Доповіді і фільм	год. 6.00 — 8.00	3.30 — 6.00	3.30 — 6.00
	Українська програма		
	П'ятниця і квітня	Субота 2 квітня	Неділя 3 квітня
Писання писанок		1.00 — 3.00	1.00 — 3.00
Доповіді і фільм	6.00 — 8.00	3.30 — 6.00	3.00 — 6.00

Оплата:

Дорослі

Емерити

Доповіді і фільм

2.50 дол.

1.00 дол.

Показ

2.50 дол.

1.00 дол.

•Матеріали потрібні для показу будуть приготовані. •Кількість учасників обмежена до 25 осіб. •Зголошення і замовлення місць телефонічно: (212) 228-0110

ГОДИНИ: середа — від 1 до 5 по пол.; п'ятниця — від 3 до 7 по пол.; субота — від 1 до 5 по пол.; неділя — від 1 до 5 по пол.

Музей буде закритий у Великодню неділю — 10-го квітня 1977 р.

ВСТУП: дорослі — 1.00 дол.; діти до 12 літ — 0.50 дол.; емерити — 0.50 дол.

В кожній родині, де плекають українську мову, необхідний

„МІЙ ПЕРШИЙ СЛОВНИК”

Це посібник, при помочі якого легко та просто вивчити
українську мову. В ньому тисячі слів із кольоровими
ілюстраціями. ЮРІЯ та ЯРЕМИ КОЗАКІВ.

Ціна 6.00 дол. та 50 центів, на пошту. Замовлення шліть на
адресу:

Ukrainian Teachers Ass'n of Canada
4 Vellwoods Ave., Toronto, Ontario,
Canada M6J 2P4



Українська Література
Мистецький Клуб

Нью Йорк. — З Літературно-Мистецького Клубу повідомляють, що тут у п'ятницю 25-го березня ц. р. о год. 7-й вечора, у приміщенні цього Клубу, відбудеться Вечір ансамблю хору „Молодої Думки“ з такою програмою: арія з дитячої опери М. Лисенка

„Коза Дереза“, музичний керівник Олег Левинський; дівочий квартет під диригентурою Семена Комірного, при фортепіані Олесь Кузишин; ансамбль бандуристів під керівництвом Миросі Гарматій.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ

УНСоюзу!

Увага!

МАЄМО ШЕ НА СКЛАДІ:

Василь БАРКА: ВЕРШНИК НЕБА — есеї	\$ 2.00
Іван БАРЧУК: ІСКРИ РОЗУМУ — том перший	10.00
Д-р Данило БОГАЧЕВСЬКИЙ: НА ВОЗІ ПІД ВОЗОМ — картини з життя галицького воєводи і правника	6.00
Олександр БРИК: П'ЯТЬ ПЕРЕД ДДНАДЦЯТОЮ	6.00
Михайло ГРУШЕВСЬКИЙ: ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ — п'ять томів	36.00
Докія ГУМЕННА: БЛАГОСЛОВИ МАТИ — казка — есеї	6.00
ЕПІЗОД ІЗ ЖИТТЯ ЕВРОПИ КРИТСЬКОЇ — фєєрія	3.00
ЖАДОБА — оповідання	3.00
ЗОЛОТИЙ ПЛУГ — роман	6.00
РОДИННИЙ АЛЬБОМ	7.00
ХРЕШАТИЙ ЯР — роман — хроніка (Київ 1941-43)	6.00
ЧОТИРИ СОНЦЯ — оповідання й новелі	6.00

Володимир КЕДРОВСЬКИЙ: ОБРИСИ МИНУЛОГО — декілька останніх діалогів — українофілії напередодні революції 1917 року

ДО ІСТОРІЇ ЗНУШАННЯ НАД УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ 1876-1976. XX розділ „Тихої води“ Людмила Коваленко в українському оригіналі та в англійському, німецькому й французькому перекладах

Микола ЛАЗОРСЬКИЙ: СВІТЛОПІНІ (Збірник історичних нарисів, оповідань, статтей, спогадів 1949-1969)

Марія ЛІВИЦЬКА: НА ГРАНІ ДВОХ ЕПОХ

Станіслав ЛЮДКЕВИЧ: ДОСЛІДЖЕННЯ, СТАТТІ, РЕЦЕНЗІЇ „Музична Україна“ 1973

Михайло ОСТРОВЕРХА: ВОЛОДАР — IL PRINCE

Михайло ПРОКОПІВ: З ГОРОДИСЛАВИЧ У СВІТ ШИРОКИЙ

Іванна САВИЦЬКА: З ПТАШИНОГО ЛЕТУ — образки сучасного — дружні усмішки — репортажі

Інж. Валентин СІМЯНЦІВ: СТУДЕНТСЬКІ ЧАСИ — спогади

Михайло СОСНОВСЬКИЙ: ДМИТРО ДОНЦОВ — політичний портрет (З історії розвитку ідеології українського націоналізму)

о. д-р Юрій ФЕДОРІВ: ПОЯСНЕННЯ ЦЕРКОВНИХ БОГОСЛУЖБЕНЬ І СВЯТИХ ТАЙН

Іван ФРАНКО: ТВОРИ — комплект 20 томів

Об'єднання Українських Письменників „СЛОВО“: СЛОВО — збірник ч. 5

СЛОВО — збірник ч. 6

АНТОЛОГІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПОЕЗІЇ В КАНАДІ 1898-1973

Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“, пересилати чек або поштовою переказ, долучаючи одного долара на кошти пересилки.

Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 5% стеїтового податку

"SVOBODA" BOOKSTORE

30 Montgomery St. Jersey City, N.J. 07302

Хор „Думка“ в Рочестері



Хор „Думка“ в Рочестері.

Рочестерська громада ентузіастично вітала співаків відомого хору „Думка“, що завітали до нашого засніженого міста. Під патронатом місцевого Відділу УККА, в Зіражс аудиторії, 19-го лютого ц.р. відбувся довго очікуваний концерт.

Хор, відсвяткувавши вже своє 25-ліття у дія-

рї, змінив почасті своє обличчя.

Під керівництвом молодого, талановитого і динамічного диригента, що лише кілька років тому приїхав з України — хор відомо молоді, набрав різноманітності, своєї інтерпретації, а головне багато ентузіазму.

Семен Комірин — теперішній диригент покинув свої музичні студії в Україні, де і працював диригентом різних високошкільних хорів, а останньо — в хорі Викладачів Ужгородського університету.

Прибувши до ЗСА, молодий маестро продовжує музичну працю і вже три роки диригує хорами „Думка“ і „Молода Думка“.

Мішаний хор привітав рочестерських слухачів „3 Новим Роком“ — Недільського. В далішніх точках програми співали тенор Євген Титла та Євгенія Турянська при фортепіанові акомпанюванні Дж. Ван Баскірка.

Програма різноманітна і цікава, слухачі гаряче оплескували солю Ю. Шогрина в „Стоїть гора високая“, як рівнож „Степом, степом“ — М. Пашкевича із гарним альтівним солю Аллі Грогуль.

Найбільш ефектні точки (для мене — звичайного слухача) були „Сцена“ із опери „На Русалчин Великдень“ М. Леонтовича (соліст — Є. Турянська) та „Поговір“ із опери „Севільський Цирюльник“ Дж. Россіні. Обидві точки знамениті і динамічно виконані — варті „великої сцени“.

Концерт закінчено традиційною „Верховиною“ у зовсім новій інтерпретації із баритоновим солю Ігора Раковського.

Програма гарна і добірна, однак, дуже шкода, що „Думка“ не затримала у своїм репертуарі деяких пісень, що виробили їм світову славу; що ми не могли послухати чоловічого хору і тих бадьорих бойових пісень, якими нас молодих „годували“ вдома і якими ми дорожимо та гордимся.

У короткій промові Є. Кулик подякував за рамени УККА хорів і диригентів та побажавши багато успіхів у далішній праці, запросив ньюйоркських гостей на товариську зустріч в Українському Спортовому Клубі.

При спільній вечері, де господарем був Роман Куціль, а тостмастером Микола Єйна, мило і скоро проминув час. На жаль, милі гості мусили нас скоро залишити, бо на другий день чекала їх ще дальша дорога до Торонто.

Юрій Ігор Павлічко

Відзначення 60-річчя Української Національної Революції у Філадельфії

В суботу, 26-го березня о год. 6-й вечора в залі Дівочої Середньої Школи при Брод і Олней вул. у Філадельфії відбудеться величавий та багатий змістом концерт, присвячений 60-річчю Української Національної Революції 1917 р. Цей Концерт спонсують Об'єднання Товариств Прихильників УНР в ЗСА при співпраці з місцевим Відділом УККА. Головним промовцем буде проф. д-р М. Степаненко, віцепрезидент УНР та голова Асоціації Українських Університетських Професорів в ЗСА.

У мистецькій частині виступлять вперше у Філадельфії славні скрипалі, які донедавна виступали на сценах українських та східноєвропейських театрів, а тепер в Америці й Канаді — Юрій і Дана Мазуркевичі. Мистецькою грою на найнижчій інструменті — скрипці — вони залишають незабутнє враження у слухачів. Віртуозність їхнього виконання неодноразово відзначила українська і чужинська критика. Їм акомпанюватиме відомий піаніст Тома Гриньків — вимірний акомпаньйтор.

Також вперше у Філадельфії виступить один з найкращих українських співаків — Осип Гошуляк (соліст-бас Канадської Опері в Торонто). Його остання плита викликала високу оцінку музик і критиків. Своєю шляхетним

голосом чудової барви та інтерпретацією, особливо ж у виконанні українських дум, Осип Гошуляк є мистцем найвищої класи на українській музичній сцені. Акомпаньйтором Осипа Гошуляка буде відомий професійний піаністка Тетяна Ткаченко з Торонто.

Клавдія Кемпе-Гош, корифей українських театрів на Західних Землях України, відомий мистець слова, своїм читанням як поетичних, так і прозових творів, завдяки своєму сильному, приємному темброві голосу, завжди залишає у слухачів незабутнє враження майстерністю мистецького читання.

Філадельфійський хор „Прометей“ за порівняно короткий час свого існування під мистецьким керівництвом талановитого диригента проф. Михайла Дябелю збудували постійно зростаюче призначення, як один з найкращих і постійно творчих чоловічих хорів в Америці й Канаді. Галина Мазурок, талановита піаністка, є постійним акомпаньйтором хору.

Без найменшого сумніву можна заповнити українську громаду, що концерт 26-го березня у Філадельфії своїм мистецьким рівнем дасть велику духову насолоду всім тим громадянам, які прийдуть відзначити 60-ту річницю однієї з найбільших історичних подій в новітній історії України.

Іван Гош



TAX SERVICE

317 E. 10th St.

New York, N.Y.

10001

Tel. 477-2881

ПОДАТКОВІ ЗВІТИ

факсово виконаємо / безкоштовно поради

вже 34 роки дос

Борис БЕРЕСТ

школа, крім неділі

від 11 г. ранку до 6 г. веч.

Тел.: (201) 246-0549 (Office & residence) або (201) 469-6288



SOUTH BOUND BROOK MONUMENT CO.

Власник Ю. Безсоніє

- Авторизовані репрезентанти, виконавці гранітних робіт пам'ятника Тарасові Шевченкові у Вашингтоні.
- Приймаємо замовлення й ставимо гранітні й мармурові пам'ятники, мавзолеї, статуї, рівнож у бронзі, оздобні й лави на всіх цвинтарях.

Office and Residence:

Box 445 A, Cedar Grove Rd., Somerset, N.J. 08873

(напроти „Українського Села“, у відділі 3-ох хвилин від Церкви-Пам'ятника).

Mailing Address:

127 Main Street, So. Bound Brook, N.J. 08880

P.O. Box 316, So. Bound Brook, N.J. 08880

ПРИЙМАЄТЬСЯ
ОГОЛОШЕННЯ
СВЯТОЧНИХ
ПОБАЖАНЬ
у „СВОБОДІ“

Адміністрація „СВОБОДИ“ повідомляє, що йдучи назустріч загальним побажанням, вона й в цьому році призначила окремі шпальти збільшеного Великоднього числа на оголошення традиційних святочних привітань і побажань.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ:

1 цаль через 1 шпальту	\$ 4.00
1 цаль через 2 шпальти	6.00
2 цалі через 2 шпальти	10.00
3 цалі через 2 шпальти	15.00
4 цалі через 2 шпальти	20.00
5 цалів через 2 шпальти	25.00
6 цалів через 2 шпальти	30.00

та в інших розмірах.

Треба сподіватися, що загал нашого Громадянства використає цю нагоду, щоб передати свої традиційні побажання та дати про себе знати своїм рідним, приятелям та знайомим навіть в найдалішніх закутках світу, куди навряд чи звичайна пошта занесла б таку вістку. Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ

до 2-го квітня 1977 року

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ З ГРОШЕВЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилає до:

"Svoboda"

30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

UKRAINIAN
PYSANKY

Learn to decorate PYSANKY the ancient Ukrainian way into beautiful masterpieces that can be preserved for years. DYES, STYLUSES, all supplies and instructions available singly & in KITS. Beautiful READY-MADE PYSANKY AVAILABLE. Write today for order form.

HANUSEY MUSIC & GIFTS

Dept. 5

244 W. Girard Avenue

Philadelphia, Pa. 19123

(215) 627-3093

Д-Р МИХАЙЛО ДАНИЛЮК

На медичні
Теми

Лікарський довідник.

Книжка у твердій темно-зеленій обгорці із золотими буквами роботи мистця МИХ. МИХАЛЕВИЧА. 336 сторінок.

Ціна 7.00 дол.

SVOBODA

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07303

KOBASNIUK TRAVEL INC.

МАРІЯКА ГЕЛЬБІК

(ПРЕДСТАВНИК АГЕНЦІЇ КОВБАСНИК - НЬЮ ЙОРК)

БУДЕ ОБСЛУГОВУВАТИ ЗНОВУ НАШИХ КЛІЄНТІВ

ФІЛАДЕЛЬФІЇ й ОКОЛИЦІ

В ПРИМІЩЕННІ ФІРМИ ОРІОН

4925 Old York Rd., Phila., Pa. (215) GL5-9586

ВІД 10:00 РАНО ДО 2:00 ПО ПОЛ.

12 і 26 БЕРЕЗНЯ

2 і 16 КВІТНЯ



ВИПРОДАЖ

КОМПЛЕТИ НА КАВУ

Німецька порцеляна з українським зором на 6 осіб — \$50.00.

DELTO EUROPA CORP.

Roman Iwanycky

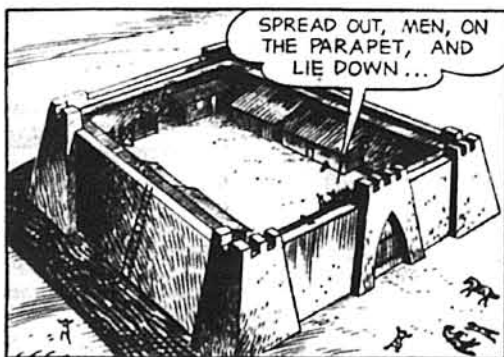
136 First Avenue

Bet. 8th and 9th Sts.

New York, N.Y. 10009

Tel.: (212) 228-2266

ТАРЗАН, Ч. 7724. — Плянують пастку



SPREAD OUT, MEN, ON THE PARAPET, AND LIE DOWN...

JOHN C. BARNES



DO NOT REVEAL YOURSELVES UNTIL THEY ARE ALL IN THE COURTYARD!

JOHN C. BARNES



AH, OUI, TARZAN!... THE VERY FORT THEY CAPTURED WILL BE THEIR DEATH TRAP!

JOHN C. BARNES

Ви, воєни на мурі!... Заліжте розстрілюю... Не виявляйте своїх пози-

цій аж до часу, коли вони всі будуть на подвір'ї! Гарзад, Тарзане!... Той

самий форт, який вони здобули, стане для них смертельною пасткою!